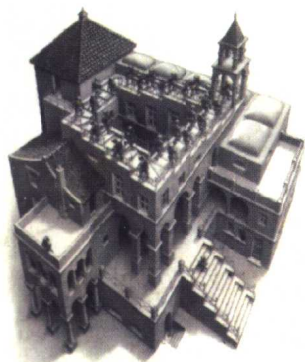


经济史上的

新华出版社

経済史の教訓



[日] 冈崎哲二 著
何 平 译

克服危机的钥匙
存在于历史之中

教训

经济史上的教训

——克服危机的钥匙存在于历史之中

(日) 冈崎哲二 著

何 平 译

新 华 出 版 社

图书在版编目 (CIP) 数据

经济史上的教训 / (日) 冈崎哲二著; 何平译. - 北京: 新华出版社, 2004.1

ISBN 7-5011-6507-6

I. 经… II. ①冈…②何… III. 经济史-日本
IV. F131.39

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 116729 号

著作权登记号-01-2003-8516

Keizaishi No Kyoukun by Tetsuji Okazaki

©2002 by Tetsuji Okazaki

Original Japanese language edition published by Diamond, Inc.

Chinese translation rights ©2003 of Xinhua Publishing

House arrange with Diamond, Inc.

经济史上的教训

——克服危机的钥匙存在于历史之中

(日) 冈崎哲二 著

何 平 译

*

新华出版社出版发行

(北京市石景山区京原路8号 邮编: 100043)

新华出版社网址: <http://www.xinhupub.com>.

中国新闻书店: (010) 63072012

新华书店经销

北京神剑印刷厂印刷

*

850毫米×1168毫米 32开本 8.25印张 161千字

2004年1月第1版 2004年1月北京第1次印刷

ISBN 7-5011-6507-6/F·937 定价: 19.80元

序 言

本书是以 2000 年春起笔者在《宝石周刊》杂志《历史的交叉点》专栏每月一次的连载文章为中心，加上在其它杂志上发表的论文两篇、新写的一篇编辑而成的。

《历史的交叉点》的文章大多是以当时的经济问题为线索，从我专攻的经济史中找出一些教训的形式写成。在本书编辑之际，对它们按题目归类，编为《金融史》、《经济政策史》、《经营史》的教训三章。在各章里，《历史的交叉点》以外比较长的文章，或者放在最前或者放在最后，其它的文章大致是以对象的时间顺序编排。

这三章各自都与现在日本经济直接面对的重要的构造改革课题相对应。第一，不良债权的解决及作为其基础的金融体系的效率化是日本经济再生的必要事务，是不言而喻的。第二，财政构造改革作为紧要课题被人们所瞩目，不过，那本来只是更大范围的政府构造改革的一环。第三，作为与第一部分金融具有密切关系的问题，人们正在寻求企业经营机制的改善。

在第一章，以日本银行的金融政策、大藏省（财务省）的

2 经济史上的教训

金融行政、邮政储蓄、政策金融机构、金融恐慌和银行淘汰、“机关银行”、投资信托等为题加以论述。第二章，主要以战时经济和战后的产业政策为主加以探讨。战时经济是笔者加以重点研究的题目之一，如同本书所论述的那样，从那里可以总结出许多教训。战后的产业政策也有必要从政府构造改革的观点，对其成功和失败予以冷静的重新审视。在第三章，在论述日本经济史中曾发挥作用的企业治理的组织机制的同时，讨论了几个企业失败的事例。

如果读者能从这各章中多少得到一些启发，那便是作者的望外之喜了。

东京大学研究生院经济学研究科教授 冈崎哲二

译者前言

2000年10月至2002年9月，我负笈东瀛，在东京大学东洋文化研究所滨下武志教授处进行为期两年的博士后学习与研究。在日期间的研究主题是《比较研究：中日金融的结构与变革》。

对于中国近代化过程中经济金融的发展，已有初步的了解，而对于日本经济金融的发展，则是从零开始，进行摸索和学习。这样，旅居日本期间，除了收集日本学者关于中国经济金融近代化研究的信息之外，我把大量的精力放在对日本经济和金融发展的学习和探索上。我广泛阅读了日本学者关于日本金融史的研究论著，收集了一些重要的日本金融资料。同时，还参加了东京大学经济学部、社会科学研究所几位教授的研究讨论课，以更好地把握日本学者对日本经济金融发展的认识。在这些研究讨论课中，其中就包括本书作者冈崎哲二教授于2001年冬季学期开设的《现代日本的政治与经济》。通过这些研究讨论课的学习与交流，我得到了东大冈崎哲二等教授们的指点，对日本经济金融演进的轨迹有了一个较为清晰的认识。

2 经济史上的教训

另外，逛书店也成了我收集学术信息的重要途径，我曾多次流连于东京神田的旧书店街。2002年夏，我在东京大学生协书店看到了刚刚出版、由冈崎哲二教授撰写的《经济史上的教训》一书，稍事浏览，觉得很有趣，随即买来细读。读后感到这确实是一本好书，我觉得有必要将此书译成中文介绍给中国读者。我发电子邮件给冈崎教授谈及有意翻译此书一事，他便约见了，共进午餐，并欣然同意翻译出版此书中文版。

本书作者冈崎哲二教授，1958年生于日本东京。毕业于东京大学经济学部，继而又攻读东京大学研究生院经济学研究科博士课程，获经济学博士学位。曾任东京大学社会科学研究所助教。现任东京大学研究生院经济学研究科和经济学部教授。并兼任日本独立行政法人经济产业研究所的研究员。2002年任美国斯坦福大学经济系客座教授。著有《日本的工业化和钢铁产业》（东京大学出版社、获1993年度三得利学艺奖）、《工业化的轨迹》（读卖新闻社）、《持股公司的历史》（筑摩新书）、《江户的市场经济》（讲谈社）等。合著有：《现代日本经济体系的源流》（日本经济新闻社）、《战后日本的资金配置》（东京大学出版社）、《对经济理论的历史展望》（东京大学出版社）、《战后日本经济与经友会》（岩波书店）、《交易制度的经济史》，等等。冈崎教授与青木昌彦、奥野正宽教授编著的《市场的作用国家的作用》于2002年1月由中国发展出版社出版中文翻译本。

冈崎教授主要致力于比较制度分析等经济理论、日本经济

史的研究。在日本及欧美学界享有盛誉。2002 年受邀在美国斯坦福大学经济系讲授日本经济。冈崎教授主持撰写的《现代日本经济体系的源流》，明确提出日本式经济体系形成于第二次世界大战期间，从而引发 20 世纪 90 年代日本学术界的大争论（另一相对立的观点是，主张现代日本经济体系源于战后的一系列改革过程）。冈崎教授作为这一观点的旗手，受到日本学界的广泛重视。日本经济学家野口悠纪雄以此观点为出发点写成《一九四〇年体制》于 1995 年由东洋经济新报社出版，迅速成为畅销书，进一步扩大了它的影响。这一观点成为 90 年代日本寻求自由化改革的出发点，改革的方向就是在新形势下摆脱这种在战时形成的经济体系，增强日本的经济活力。由于这一观点的提出，冈崎教授确立起他在日本经济学界牢固的地位。

冈崎教授还是一位用现代经济学的最新方法从经济史的角度对日本经济发展做出了有效解释的著名学者。他利用历史制度分析的方法解释了在江户时代日本是怎样积累了近代化的基础。在金融研究方面，对明治以来以迄当前的演变轨迹进行了深入的专题研究，用数量分析方法对许多传统的看法（如关于明治时期银行特质的“机关银行论”等）进行了检验，取得了大量重要成果。冈崎教授著述颇丰，是一位多产的学者。他既熟谙历史，又精通现代经济理论，所以能够对日本经济问题提出自身独到的见解。这一点充分地反映在《经济史上的教训》一书中。

具体说来，本书具有如下两个主要的特点。第一，鲜明的主题和现实性。经济全球化的今天，认识日本经济，有利于更好地认识中国经济自身。日本经济现正处于危机时期，要正确地理解危机中表现出来的各种矛盾，就应对日本经济发展过程有所了解。本书以作者写作当时日本经济领域的现实问题为出发点，以一个个小专题的形式，通过对日本经济发展过程中曾经遇到的类似问题的处理的分析和论述，指出历史上曾有过的教训。书内每一篇文章涉及的都是时下日本经济领域的重要问题，比如《“存款封锁”的剧烈效果及影响》对理解日本正面临的取消存款全额保险问题给予启发；《从战后回避通货紧缩看日本银行的作用》，对理解目前的通货紧缩问题及其解决途径具有重要意义；《忘记了过去教训的雪印食品公司的失态》会加深对日本企业雪印食品公司近年的伪装食品问题和日本企业经营体质及弊端的认识；《安然公司与公司治理》从近年美国刚刚出现的企业丑闻和倒闭出发分析公司治理问题，等等。读者阅读一个个专题，通过了解当前日本经济中的各种问题历史上的表现，加以比较思考，会加深对这些问题在日本经济中的地位和意义的认识。对于中国读者来说，这是了解当前日本国情的一个重要途径。

第二，平易的叙述和可读性。本书的主要部分原为 2000 年至 2002 年上半年《宝石周刊》杂志上的连载专栏文章。作者冈崎教授在东京大学的专业研究领域是日本经济史，但他的研究并不像我们国内一些经济史研究那样远离现实，而是从现

实问题出发，通过对历史材料的分析和论述，进行理论的探索。他以自己的深入研究为基础，应具有很好市场影响力的《宝石》杂志之约，以专栏文章的形式深入浅出地对各个专题进行了解剖和叙述。全书明白晓畅，既有趣味，又充满丰富的知识和信息，是一本不可多得的好书。

此书译完即将出版之际，心中生出两点的感想。一是关于中国学者对日本的认识问题。关于此点，原东京大学文学部教授、著名中国思想史家沟口雄三先生于2001年12月21日在东京中国社会科学研究会第十四次年度专题讨论会上的特别讲演《中国的冲击》中所说的话，仍然萦绕在我的耳际。沟口先生说，在日本持续的中国关心和在中国的日本关心的稀薄这一思想文化上的非对称性关系，在明治以后抑或明治以前都没有变化。他指的不是具体的日本关心，而是抽象化的日本关心，也就是说作为中国问题的日本关心。他认为，在考虑中国问题、世界问题时，认为必须作为媒介那样的思想资源的对日本的关心，在中国的知识界是没有的。具体地说，比如明治以后为学习日本的近代化而东渡日本的中国留学生，所关心的并非在于日本自身，而是在于通过日本这个“窗口”看到的欧洲（参见2001年12月21日专题讨论会《报告要旨集》）。的确，就我所了解的中国学者对日本的研究而言，还留有许多需要深化认识的余地。日本作为世界第二大经济体，其所走过的道路必然会给我们提供许多有益的启示。对于日本的认识，要避免浅层的简单化的倾向。

二是关于中国经济学的现状问题。关于中国经济学的水准，哥伦比亚大学教授、诺贝尔经济学奖得主罗伯特·蒙代尔称，在经济数学和经济计量学领域，他给中国同行打分是 A，价格理论是 A-，宏观经济学的打分不高于 B，经济史和经济学派是 C 或者 C+（参见《国际人才交流》2003 年第 5 期第 7 页）。我在东京大学访学期间，知道许多从事当代经济金融理论研究的东大经济学部教授都写有漂亮的经济史论著，比如从事金融理论研究的伊藤正直教授就著有《日本的对外金融与金融政策 1914-1936》，等等。这给我留下了深刻的印象。中国目前的现实是，从事经济史研究的学者较少关注经济理论的最新发展，从事经济理论研究的学者无暇顾及经济史的研究。考虑到蒙代尔教授对中国经济学同行的评分和我在东大的实感，将经济史与经济理论同时加以重视，恐怕有其合理的地方。这一点，也许是将中国经济学水平定位在发展中国家水平的因素之一吧。我所在的中国人民大学财政金融学院的教授、著名的经济金融学家黄达先生，反复强调在学习引进西方理论时要从中国的国情出发，那就自然少不了对中国经济发展过程的把握。正是在这个意义上，我们期待着中国学者通过对办洋务以来中国近代化发展历程的深刻反思，写出更多类似冈崎哲二教授这样的书来，给中国的现代化实践和理论建设提供知识基础。

最后，感谢新华出版社文教编辑室主任贾允河先生、编辑齐鹏女士，是他们富有成效的工作使本书得以顺利出版。另

外，需要说明的是，翻译本书之时，我承担着较重的教学任务和其他工作，完全靠拼抢时间进行翻译。我上小学三年级的小孩惠东在作文中称，每次放学回家都看到我在电脑旁翻译日文书。这样，辅导小孩和家务就只好托付给孩子的妈妈了。本书译稿最后订正之际，正直非典型性肺炎（SARS）肆虐北京，幸运的是前两天（2003年6月24日）北京实现了双解禁，我们又能自由欢欣地从事各项工作了。

何 平

2003年6月27日

于中国人民大学财政金融学院

本书作者冈崎哲二致力于日本经济史和制度分析经济理论的研究，在日本及欧美享有盛誉。他用最新经济学的数量分析方法对许多传统经济研究结论进行了检验，利用历史制度分析方法解释了江户时代的日本经济对近代化的影响，更为独特的是，他运用大量的案例研究了日本经济史上的教训。在经济全球化的今天，认识日本经济有益于更好地认识中国经济。作者认为：“经济问题的本质，无论过去还是现在都没有改变，克服危机的钥匙存在于历史之中。”

责任编辑：齐 鹏

封面设计： 孝生工作室

TEL: 13910130812

冈崎哲二 1958年生于东京。1981年毕业于东京大学经济学系，现为东京大学研究生院经济学研究科教授、独立行政法人经济产业研究所研究员；2002年，任斯坦福大学经济系客座教授。主要研究领域为经济史、历史比较制度分析。

主要著作有《日本的工业化与钢铁产业》（获1993年度三得利学艺奖）《工业化的轨迹》、《控股公司的历史》、《江户的市场经济》等。合著有《现代日本经济体系的源流》、《市场的作用 国家的作用》、《战后日本的资金分配》等。

目 录

◎序言 /1

◎译者前言 /1

第一章 “金融史”的教训

- 1 银行淘汰、重组的意义
——从历史的角度看金融体系的进化 /3
- 2 100年前的金融恐慌 /18
- 3 日本溢价与《新编历史教科书》 /23
- 4 其它行业渗入银行业与“机关银行” /28
- 5 从历史的角度看邮政储蓄减少的意义 /33
- 6 “存款封锁”的剧烈效果与影响 /39
- 7 从摆脱战后的通货紧缩看日本银行的作用 /45
- 8 政策金融机构的光明与黑暗
——复兴金融金库和开发银行的历史 /51
- 9 对投资信托的不信任和期待 /57

2 经济史上的教训

- 10 金融管制时期的行政指导及其效果/62
- 11 泡沫经济时期失去了监视功能的大藏省/68
- 12 围绕金融缓和政策的沉痛历史/74
- 13 战后日本的金融政策与宏观经济
——日本银行的判断和政府的压力/79

第二章 “经济政策史”的教训

- 14 大藏省历史上的两位著名大藏大臣/121
- 15 引发太平洋战争开战的经济数据的操作/127
- 16 战争期间计划经济的实验/132
- 17 无视国力判断的战争指导招致的悲剧/137
- 18 战争与学生的命运/142
- 19 “三月危机”显示的政治决断的重要性/147
- 20 20世纪60年代的“结构改革”
——从煤炭向石油的能源转换/152
- 21 经济发展中“市场”和“政府”的关系/157
- 22 官僚多元主义的成功与失败/162

第三章 “经营史”的教训

- 23 企业治理的歧路
——银行和持股公司的治理机能/169

- 24 是什么支撑了江户的经济的发展? /194
- 25 支撑战前制丝业的两种制度
——由历史制度分析引起的经济史学的革新 /199
- 26 鲇川义介与日产财阀的历史 /204
- 27 敌意收买的先驱五岛庆太的生涯 /210
- 28 经团联与日经联合的背景 /216
- 29 忘却了过去教训的雪印公司的失态 /221
- 30 从崇光百货公司的破产看主办银行的缺位 /227
- 31 青木建设破产显示的结构改革的本质 /233
- 32 安然公司与企业治理 /239

◎后记 /244